

# 国連大学グローバル・セミナー 第6回金沢セッション

UNU Global Seminar  
6th Kanazawa Session 2006



UNITED NATIONS  
UNIVERSITY



いしかわ国際協力研究機構設立10周年  
10th Anniversary Ishikawa International Cooperation Research Centre

## 地球環境と人間社会 — 国連・国家・市民の役割

### Global Environment and Human Society: The Role of the UN, Governments and Civil Society

#### 期間

平成18年11月23日(木)～26日(日)  
23-26 November 2006 (Thu.-Sun.)

#### 場所

金沢市文化ホール (開会式、基調講演)  
Kanazawa Bunka Hall (Opening Ceremony Keynote Speeches)  
石川県青少年総合研修センター  
Ishikawa Youth Training Center

#### ◆主催 Organized by

国際連合大学 United Nations University  
国際連合大学高等研究所 United Nations University Institute of Advanced Studies  
いしかわ国際協力研究機構 Ishikawa International Cooperation Research Centre

#### ◆後援 Supported by

外務省 Ministry of Foreign Affairs  
文部科学省 Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology  
石川県 Ishikawa Prefectural Government  
金沢市 City of Kanazawa

#### ◆協力大学 Cooperating Universities

石川県立看護大学 Ishikawa Prefectural Nursing University  
金沢医科大学 Kanazawa Medical University  
金沢学院大学 Kanazawa Gakuin University  
金沢星稜大学 Kanazawa Seiryō University  
金沢工業大学 Kanazawa Institute of Technology  
金沢大学 Kanazawa University  
金沢美術工芸大学 Kanazawa College of Art  
金城大学 Kinjo University  
北陸先端科学技術大学院大学 Japan Advanced Institute of Science and Technology (JAIST)  
北陸大学 Hokuriku University  
福井大学 Fukui University  
富山大学 University of Toyama  
新潟大学 Niigata University

#### 基調講演(公開講座)

Keynote Speeches (Public Speeches)

11月23日(木) 午後1時半～4時  
November 23 (Thu) 1:30 p.m.～4:00 p.m.

#### 講義 1: 「生態系と人間の福祉: ミレニアム生態系評価の成果」

講師 A. H. ザクリ (国連大学高等研究所所長)

Lecture 1 "Ecosystems and human well-being: findings of the millennium ecosystem assessment"

A.H. ZAKRI, Director, United Nations University Institute of Advanced Studies

#### 講義 2: 「日本の里山問題: 現状と対策, 特に生物多様性保全に関する石川県の事例について」

講師 中村 浩二 (金沢大学自然計測応用研究センター・理学部教授)

Lecture 2 "Satoyama problems in Japan: Current state and response strategies, with special reference to biodiversity conservation in Ishikawa Prefecture"

Koji NAKAMURA, Professor, Institute of Nature and Environmental Technology and Faculty of Science, Kanazawa University

基調講演(23日)は一般公開です。  
どなたでも無料で聴講できます。  
The keynote Speeches are free and open  
to the general public.

先着  
70名

公開講座、セミナーの詳細は下記ウェブサイトまで  
<http://www.unu.edu/globseminar/>  
<http://www.iicrc.jp/>  
E-mail: [iicrc-info@iicrc.jp](mailto:iicrc-info@iicrc.jp)



人間は過去50年間、食料や水、燃料、木材などの需要を満たすため、環境と生態系サービスを急速かつ著しく変化させてきました。ミレニアム生態系評価(MA)という国際的プロジェクトでもこの事実は明らかにされています。生態系サービスとは世界のさまざまな生態系が人間にもたらす恩恵です。その恩恵には、提供(食料、繊維、遺伝資源、飲料水などの提供)、調整(大気質の調整、浸食の抑制、水の浄化、廃棄物の処理)、文化(精神的、宗教的、芸術的、審美的価値)、維持(チッ素やリンなど栄養塩の循環や水循環、土壌形成など)などの側面が含まれます。

環境と生態系サービスにかかわる近年の変化は、功罪両面の結果をもたらしています。生態系への依存によって、経済は発展し、人間の福祉は実質的に向上しました。しかしその一方、資源に対する依存と需要の増大は、生態系の損失、非線形的変化を起こすリスクの増大、貧困の深刻化といった問題を誘発しています。このような傾向が続けば、今後50年間のうちに、環境と生態系サービスは崩壊し、貧困の根絶、健康の改善、人間の安全保障、環境の持続性の確保といったミレニアム開発目標(MDGs)の達成は不可能となるだろうと予想されています。

今後の人間の福祉に警鐘を鳴らすこの深刻な脅威に対処するには、早急な行動が必要です。環境と生態系サービスの悪化を逆行させるには様々な方法がありますが、政策や制度、慣行の大幅な改革は不可欠でしょう。効果的な生態系管理を確保するためには、制度化した環境ガバナンスの枠組みを改革し強化しなければなりません。経済的財政的手法により生態系サービスに価値を付与する必要があります。そうすれば、能率的な配分と、持続可能な利用に向けて、生態系サービスを市場で取り引きできるようになるでしょう。環境と生態系の悪化の問題に効率良く対応するには、教育、コミュニティや女性や子供のエンパワーメント、現実的な人口政策など、数々の社会的行動科学的な取り組みも必要です。また、気候変動や水系の栄養過剰といった問題に対処するには、技術転換も重要な役割を果たします。

環境と生態系サービスの悪化を反転させるには、国連や政府、産業、市民社会、研究機関、学生、その他一般の人々を含む、あらゆる主体が、こうした変化に対し取り組んでいくため、個人あるいは共同で敏速な行動をとらなければなりません。また、変化する環境や生態系サービスに適切に対応していけるよう、政策や制度、慣行の機能を強化するためには、十分な資金、組織的能力、十分な最新かつ適切な情報の伝達といった基本的な構造も必要です。国連大学グローバル・セミナー金沢セッションでは、環境と生態系の状況と傾向を議論し、改善に向けて私たちに何ができるかを検討します。金沢セッションへの皆様のご参加をお待ちしております。

The findings of the Millennium Ecosystem Assessment (MA) revealed that during the past 50 years, we humans have considerably and increasingly changed the environment and ecosystem services to meet our demands for food, water, fuel, and timber. Ecosystem services are the benefits that we obtain from the world's various ecosystems; these include provisioning services (such as food, fibre, genetic resources, and clean water), regulating services (such as air quality regulation, erosion control, water purification, and waste treatment), cultural services (including spiritual, religious, artistic, and aesthetic values), and supporting services (for example, nutrient cycling, water cycling, and soil formation) that contribute directly and indirectly to human well-being.

Recent changes to the environment and ecosystem services have had both positive and negative consequences. On one hand, our reliance on ecosystems has contributed to substantial advances in economic development and human well-being. On the other hand, our growing dependency and demand on resources have caused significant degradation of ecosystems, increased the risks of nonlinear changes, and aggravated the poverty suffered by some people. If current trends persist, it is predicted that the environment and ecosystem services could disintegrate significantly within the next 50 years, jeopardising achievement of the UN Millennium Development Goals: the reduction of poverty, improvement of health and human security, and environmental sustainability.

The alarming and serious threat to current and future human well-being requires immediate action to reverse the change. While numerous ways exist to begin to reverse the degradation of environment and ecosystem services, significant change will be required in policies, institutions, and practices. The reform and strengthening of institutional and environmental governance frameworks are needed to ensure the effective management of ecosystems. Economic and financial instruments must place value on ecosystem services, so that they can be traded in markets, for their efficient allocation and sustainable use. Numerous social and behavioural interventions - such as through education; empowerment of communities, women, and youth; and realistic population policies - are further needed to respond effectively to problems of environmental and ecosystem degradation. And technological change is vital to correct such problems as climate change and nutrient loading of water bodies.

If we are to reverse the continuing degradation of environment and ecosystem services, all actors - including the United Nations, national and local governments, industry, civil society, research and academic institutions, students, and the public - must act promptly, both individually and collectively. Supporting structures (such as adequate funding, appropriate institutional capacity, and sufficient, up-to-date, and relevant information) are also needed to enhance the functioning of policies, institutions, and practices in order to better address the changing environment and ecosystem services. Participants in the Kanazawa Session of the UNU Global Seminar series will explore the condition and trends of the environment and ecosystems, and discuss what each of us can do to make a difference. We look forward to your participation in the Kanazawa Session.

## プログラム委員

### Members of the Programme Committee

鹿島 正裕	金沢大学法学部教授(委員長)	Masahiro KASHIMA	Professor, Kanazawa University (Chairperson)
川畑 松晴	金沢学院大学文学部国際文化学科教授	Matsuharu KAWABATA	Professor, Kanazawa Gakuin University
小坂 修	金沢星稜大学教授	Osamu KOSAKA	Professor, Kanazawa Seiryō University
竹上 勉	金沢医科大学総合医学研究所教授	Tsutomu TAKEGAMI	Professor, Kanazawa Medical University
谷 明彦	金沢工業大学建築学科教授	Akihiko TANI	Professor, Kanazawa Institute of Technology
鏑 隆弘	金沢美術工芸大学助教授	Takahiro TSUBA	Associate Professor, Kanazawa College of Art
増田 豊和	北陸大学未来創造学部教授	Toyokazu MASUDA	Professor, Hokuriku University
高崎 恵	国連大学グローバルセミナー顧問研究員	Megumi TAKASAKI	Advisor, Global Seminar, United Nations University
アルフォンソ・カンブー	いしかわ国際協力研究機構所長	Alphonse KAMBU	Director, Ishikawa International Cooperation Research Centre (IICRC)

## 運営委員

### Members of the Steering Committee

高崎 恵	国連大学グローバルセミナー顧問研究員	Megumi TAKASAKI	Advisor, Global Seminar, United Nations University
角田 隆	石川県企画振興部長	Takashi TSUNODA	Director General, Planning and Promotion Department, Ishikawa Prefectural Government
武村 昇治	金沢市都市政策局長	Shoji TAKEMURA	Director General, City Policy Planning Department, City of Kanazawa
山本 寿子	財団法人石川県国際交流協会専務理事	Hisako YAMAMOTO	Chief Managing Director, Ishikawa Foundation for International Exchange

# プログラム

## Programme

11月23日(木)	PM	<b>開会式</b> <b>基調講演(公開講座)</b> 【基調講演1】「生態系と人間の福祉：ミレニアム生態系評価の成果」 A. H. ザクリ 【基調講演2】「日本の里山問題：現状と対策，特に生物多様性保全に関する石川県の事例について」 中村 浩二 <b>オリエンテーション・グループ毎の集まり</b>	<b>Opening Ceremony</b> <b>Keynote Speeches (Public Speeches)</b> Keynote 1: "Ecosystems and human well-being: findings of the millennium ecosystem assessment" A.H. ZAKRI Keynote 2: "Satoyama problems in Japan: Current state and response strategies, with special reference to biodiversity conservation in Ishikawa Prefecture" Koji NAKAMURA <b>Orientation and Group Meeting</b>
	Evening	<b>歓迎レセプション</b> <b>グループ討論</b>	<b>Welcome Reception</b> <b>Group Discussions</b>
11月24日(金)	AM	<b>セッション1：地球環境の変動とガバナンス</b> 【講義1】「環境政策形成における科学の役割」 W. ブラッドニー チェンバース 【講義2】「地球の変化、生態系サービス、人間の福祉への取り組み」 ハビバ・ギタイ	<b>Session 1: Global Environmental Change and Governance</b> Lecture 1: "The role of science in environmental policy making" W. Bradnee CHAMBERS Lecture 2: "Global change, ecosystem services and human well-being" Habiba GITAY
	PM	<b>金沢市内で昼食</b> <b>兼六園散策</b> <b>グループ討論</b>	<b>Lunch in Kanazawa City</b> <b>Visit to "Kenroku-en" Garden</b> <b>Group Discussions</b>
	Evening	<b>グループ討論</b>	<b>Group Discussions</b>
11月25日(土)	AM	<b>セッション2：ローカルコミュニティと自然保護</b> 【講義3】「モンゴル草原における経済開発と自然のコスト」 小長谷 有紀 【講義4】「炭焼きと森林の再生」 吉村 郊子 <b>グループ討論</b>	<b>Session 2: Nature Conservation: The Roles of Local Communities</b> Lecture 3: "Economic development and natural cost in Mongolian Steppe" Yuki KONAGAYA Lecture 4: "Charcoal maker and forest regeneration" Satoko YOSHIMURA <b>Group Discussions</b>
	PM	<b>セッション3：政府と企業の役割</b> 【講義5】「ミレニアム生態系評価を活かすために望まれる政策と措置」 磯崎 博司 【講義6】「運輸部門におけるクリーンエネルギーの普及にむけて」 志村 雄一郎	<b>Session 3: The Role of Governments and Corporations</b> Lecture 5: "Desirable policy and measures in line with millennium ecosystem assessment recommendations" Hiroji ISOZAKI Lecture 6: "Clean energy for the future transportation" Yuichiro SHIMURA
	Evening	<b>グループ討論</b>	<b>Group Discussions</b>
11月26日(日)	AM	<b>グループ発表</b> <b>閉会式</b> ★都合により変更する場合があります。	<b>Group Presentations</b> <b>Closing Ceremony</b> ★Seminar programme is subject to change.

## 講師

### Lecturers

A. H. ザクリ	国連大学高等研究所所長	A.H. ZAKRI	Director, United Nations University Institute of Advanced Studies
中村 浩二	金沢大学自然計測応用研究センター・理学部教授	Koji NAKAMURA	Professor, Institute of Nature and Environmental Technology and Faculty of Science, Kanazawa University
W. ブラッドニー チェンバース	国連大学高等研究所シニアプログラムオフィサー	W. Bradnee CHAMBERS	Senior Programme Officer, United Nations University Institute of Advanced Studies
ハビバ・ギタイ	世界資源研究所気候・エネルギー汚染プログラムシニアソシエイト	Habiba GITAY	Senior Associate, Climate, Energy & Pollution Program, World Resources Institute
小長谷 有紀	国立民族学博物館研究戦略センター教授	Yuki KONAGAYA	Professor, Center of Research Development, National Museum of Ethnology
吉村 郊子	国立歴史民俗博物館研究部歴史研究助手	Satoko YOSHIMURA	Assistant Professor, History Division of Research Department, National Museum of Japanese History
磯崎 博司	明治学院大学法学部教授	Hiroji ISOZAKI	Professor, Faculty of Law, Meiji-gakuin University
志村 雄一郎	三菱総合研究所エネルギー研究本部主任研究員	Yuichiro SHIMURA	Senior Consultant, Energy Policy and Technology Research Division, Mitsubishi Research Institute, Inc.

(講義順 / in order of presentations)

## 参加申込要領 Application Information

<b>■参加資格</b>	原則として、日本の大学に在籍する学部生、大学院生、留学生で、専攻は問いません。テーマに関心のある若い社会人(テーマについての専門家や大学等ですでに教鞭をとられている方は除く)も歓迎します。セミナー使用言語は日本語と英語で、基調講演以外は、通訳が付きません。	<b>Requirements for participation:</b>	The seminar is open to Japanese and foreign students enrolled at Japanese universities (undergraduate and graduate students), irrespective of their major. Young professionals interested in the seminar theme are also welcome, although those working in the subject area are not admissible. Participants are required to understand both English and Japanese, as lectures will be delivered in either language. Simultaneous interpretation will be provided only for the public keynote lectures.
<b>■期 間</b>	<b>2006年11月23日(木)~26日(日)</b> 23日12時30分に開会式場にて参加登録。26日昼食後現地解散。詳細は追って通知します。なおセミナー期間中、受講生は合宿の上、全プログラムに参加するものとします。	<b>Date:</b>	<b>23 - 26 November 2006 (Thu.-Sun.)</b> The seminar begins with registration for the seminar on 23 November at 12.30 hours and ends on 26 November after lunch. Participants are required to stay for the entire duration of the seminar.
<b>■場 所</b>	金沢市文化ホール(開会式、基調講演) 〒920-0864 金沢市高岡町15番1号 Tel: 076-223-1221/Fax: 076-223-1299 石川県青少年総合研修センター(旧青年会館) 〒920-0834 金沢市常盤町212番1 Tel: 076-252-0666/Fax: 076-252-7177 URL: <a href="http://www.pref.ishikawa.jp/seisoken/seisoken2.htm">http://www.pref.ishikawa.jp/seisoken/seisoken2.htm</a>	<b>Venue:</b>	Kanazawa Bunka Hall (Opening Ceremony, Keynote Lectures) 15-1 Takaoka-machi Kanazawa city, 920-0864 Tel: 076-223-1221 / Fax: 076-223-1299 Ishikawa Youth Training Center (Formerly: Seinen Kaikan) 212-1 Tokiwa-machi, Kanazawa city, 920-0834 Tel: 076-252-0666 / Fax: 076-252-7177 URL: <a href="http://www.pref.ishikawa.jp/seisoken/seisoken2.htm">http://www.pref.ishikawa.jp/seisoken/seisoken2.htm</a>
<b>■定 員</b>	50名	<b>Number of participants:</b>	50
<b>■費 用</b>	一人3万円(宿泊費、食費、資料代込。但し交通費は除く)。なお、私費留学生は、選考により参加費用が免除されることがあります。	<b>Fee:</b>	The participation fee of Yen 30,000 covers accommodation, meals, and seminar documentation, but does not include travel expenses to and from the seminar site. Foreign students who do not receive a full scholarship for their study in Japan may apply for a waiver of the participation fee.
<b>■修了証</b>	セミナーの全プログラムを終了し、所定の手続きを完了した参加者には国連大学から修了証が交付されます。	<b>Certificate:</b>	Each participant will receive a UNU certificate upon successful completion of the seminar.
<b>■応募方法</b>	所定の申込用紙に必要事項を記入し、申込用紙裏面に参加目的を書いた小論文を下記へ送付して下さい。郵便、ファックス、電子メールいずれでも可。申込用紙は、国連大学のホームページから入手できます。	<b>Application:</b>	Please complete the enclosed application form, writing a brief essay on its reverse, and send it to the following address by post, fax, or e-mail. The form can also be downloaded from the UNU website.
<b>■事務局</b>	〒920-0853 金沢市本町1丁目5番3号 いしかわ国際協力研究機構 国連大学グローバル・セミナー係 Tel: 076-224-0044/Fax: 076-224-0468 E-mail: <a href="mailto:iicrc-info@iicrc.jp">iicrc-info@iicrc.jp</a> URL: <a href="http://www.iicrc.jp/">http://www.iicrc.jp/</a> オフィスアワー: 月~金 8:30~17:15	<b>Secretariat:</b>	UNU Global Seminar Desk Ishikawa International Cooperation Research Centre 1-5-3 Honmachi, Kanazawa city, 920-0853 Tel: 076-224-0044 / Fax: 076-224-0468 E-mail: <a href="mailto:iicrc-info@iicrc.jp">iicrc-info@iicrc.jp</a> URL: <a href="http://www.iicrc.jp/">http://www.iicrc.jp/</a> Office hours: Mon.-Fri. 8:30 - 17:15
<b>■応募締切</b>	<b>2006年10月16日(月)必着</b>	<b>Application deadline:</b>	<b>Monday, 16 October 2006</b>
<b>■合格通知</b>	応募者はプログラム委員によって審査され、結果は11月上旬に郵送されます。	<b>Notification of Selection:</b>	Applications will be reviewed by the Programme Committee. Candidates will be notified by the beginning of November.

## 〈会場へのご案内〉 Access

- ◆金沢市文化ホール
  - ・JR金沢駅東口より北陸鉄道バス(7~10番のりば)乗車10分、南町下車徒歩3分
  - ・JR金沢駅東口よりタクシー8分
  - ・小松空港より金沢市内までバス利用約60分
  - ・北陸自動車道 金沢西インター、金沢東インターよりともに約30分
- ◆石川県青少年総合研修センター
  - ・JR金沢駅東口より北陸鉄道バス3番のりば(93番)鈴見経由金沢大学行又は(92番)鈴見経由田上行15分、鈴見台1丁目下車徒歩10分
  - ・JR金沢駅東口よりタクシー10分

